

2025年上半年国际翻译学院硕士研究生学位论文答辩登记表 (第5组, 5月26日)

序号	学生姓名	学号	专业名称	导师姓名	学位论文题目 (中文)	学位论文题目 (英文)	答辩小组成员	答辩时间 (拟定)	答辩地点
1	盛柏林	23211887	英语笔译	常晨光	英汉转换中情感共鸣的再现研究——以《克洛芙的遗憾集》(节选)为例	Reproducing Emotional Resonance in E-C Translation: A Case Study of The Collected Regrets of Clover (Excerpts)	答辩主席: 曾记副教授, 答辩委员1: 谢桂霞副教授, 答辩委员2: 潘韩婷副教授 (北京师范大学), 答辩秘书: 叶岚	9: 30-10: 00	海琴6号A230
2	陈钰滢	23211871	英语笔译	骆雪娟	网络小说翻译中的文化适应性改写策略——男频网络小说汉译英翻译实践报告	Rewriting Strategies for Cultural Adaptation in Online Novel Translation: A Report on a Male-Oriented Online Novel C-E Translation Project		10: 10-10: 40	海琴6号A230
3	陈君琳	23211869	英语笔译	骆雪娟	外宣类短视频的隐喻翻译方法——N视频系列字幕英译实践报告	Translation Methods for Metaphors in Short Videos for International Publicity: A Report on the Subtitle Translation of N Video Series		10: 45-11: 15	海琴6号A230

4	丁露	23211874	英语笔译	骆雪娟	基于翻译多维质量标准模型的《AMEE 指南》英汉译后编辑实践报告	A Report on the Post-Editing of the English-to-Chinese Translation of the AMEE Guide Based on the Multidimensional Quality Metrics Model		11: 20-11: 50	海琴6号A230
5	卢雅雯	23211912	英语口译	黄敏瑶	科普类线上讲座即兴演讲的逻辑重构策略探究——“园艺治疗入门”英汉交传模拟实践报告	Logical Reconstruction Strategies for Impromptu speech in Popular Science Online Lectures: A Simulated E-C Consecutive Interpreting Report of "Horticultural Therapy"		14:30-15:00	海琴6号A230
6	王可盈	23211914	英语口译	缪君	医疗口译中的情感考量——基于生态翻译的某大学附属医院英汉双向交传实践报告	Emotional Consideration in Medical Interpreting: A Report on English-Chinese Two-way Consecutive Interpreting Practice in a University-affiliated Hospital Based on Eco-translatology	答辩主席： 骆雪娟副教授，答辩委员 1： 谢桂霞副教授，答辩委员 2：	15:05-15:35	海琴6号A230

7	李思逸	23211908	英语口语	黄敏瑶	使用机器辅助口译翻译工具的策略研究——《自闭症儿童的乐高之旅》模拟英汉交传实践报告	The Tactics of Using the Computer-Aided Interpreting tool: A report on E-C mock Consecutive Interpreting of The Lego-Based Journey of Autistic Children	潘韩婷副教授 (北京师范大学) 答辩秘书: 叶岚	15:40-16:10	海琴6号A230
8	唐嘉榕	23211889	英语笔译	曾记	文化翻译论观照下的中国哲学话语翻译——《中国古典哲学略述》(宋明理学部分) 翻译实践报告	Translating Chinese Philosophical Discourse under the Guidance of Cultural Translation Theory: A Report on the Translation of Classical Chinese Philosophy: An Introduction (Song-Ming Neo-Confucianism)		16:15-16:45	海琴6号A230